



# LA QUINCEAÑERA

## *preguntas de discusión*

### *Antes de leer*

¿Cuándo es tu cumpleaños?

¿Cuáles son los cumpleaños más importantes/significativos en la vida de una persona? ¿Por qué son importantes/significativos?

¿Qué cumpleaños marcan transiciones? ¿Qué transiciones marcan/qué responsabilidades entregan?

Típicamente, ¿cómo se celebra un cumpleaños?

¿Se celebran los cumpleaños de muchachos y muchachas de manera diferente?

### *Durante la lectura/después de leer*

¿Qué cumpleaños marca la transición de niña a adulta en tu cultura? ¿Hay uno que marque la transición de niño a adulto para muchachos?

¿Cuáles son otras celebraciones que marquen transiciones en la vida de una persona? (Ex: celebraciones religiosas como la primera comunión o Bat Mitzvah)

Cuando tienes la oportunidad de bailar, ¿bailas? ¿Con quién? ¿Qué tipo de música te gusta bailar?

¿Qué celebraciones son muy ceremoniales? (graduaciones, bodas, etc.). ¿Qué tradiciones incluyen?

En tu cultura, ¿la religión es una parte importante de los cumpleaños? ¿Por qué sí o por qué no?



# LA QUINCEAÑERA

## *una celebración importante*

La quinceañera es la celebración del 15° (*decimoquinto*) **cumpleaños**<sup>1</sup> de una muchacha.

En Latinoamérica, el 15° cumpleaños marca la transición de niña a adulta.

La celebración de la quinceañera es diferente en cada **país**<sup>2</sup>.

En Argentina y Paraguay, la celebración se llama «la fiesta de quince».

La muchacha honrada entra en la fiesta con su padre.

Entonces, la muchacha **baila**<sup>3</sup> con sus amigos y varios miembros de su familia.

En Ecuador la fiesta es muy informal: es más como una fiesta y menos ceremonial.

En La República Dominicana, catorce (14) **parejas**<sup>4</sup> entran en la fiesta con la muchacha honrada y su novio.

En México y en la República Dominicana, hay una misa antes de la fiesta que es muy importante.

Los amigos y la familia de la muchacha honrada van a una iglesia para honrar a Dios por la **vida**<sup>5</sup> de la muchacha.

La quinceañera es una parte importante de la cultura latinoamericana.

Draw a line from each image to the line in the reading that best describes it:



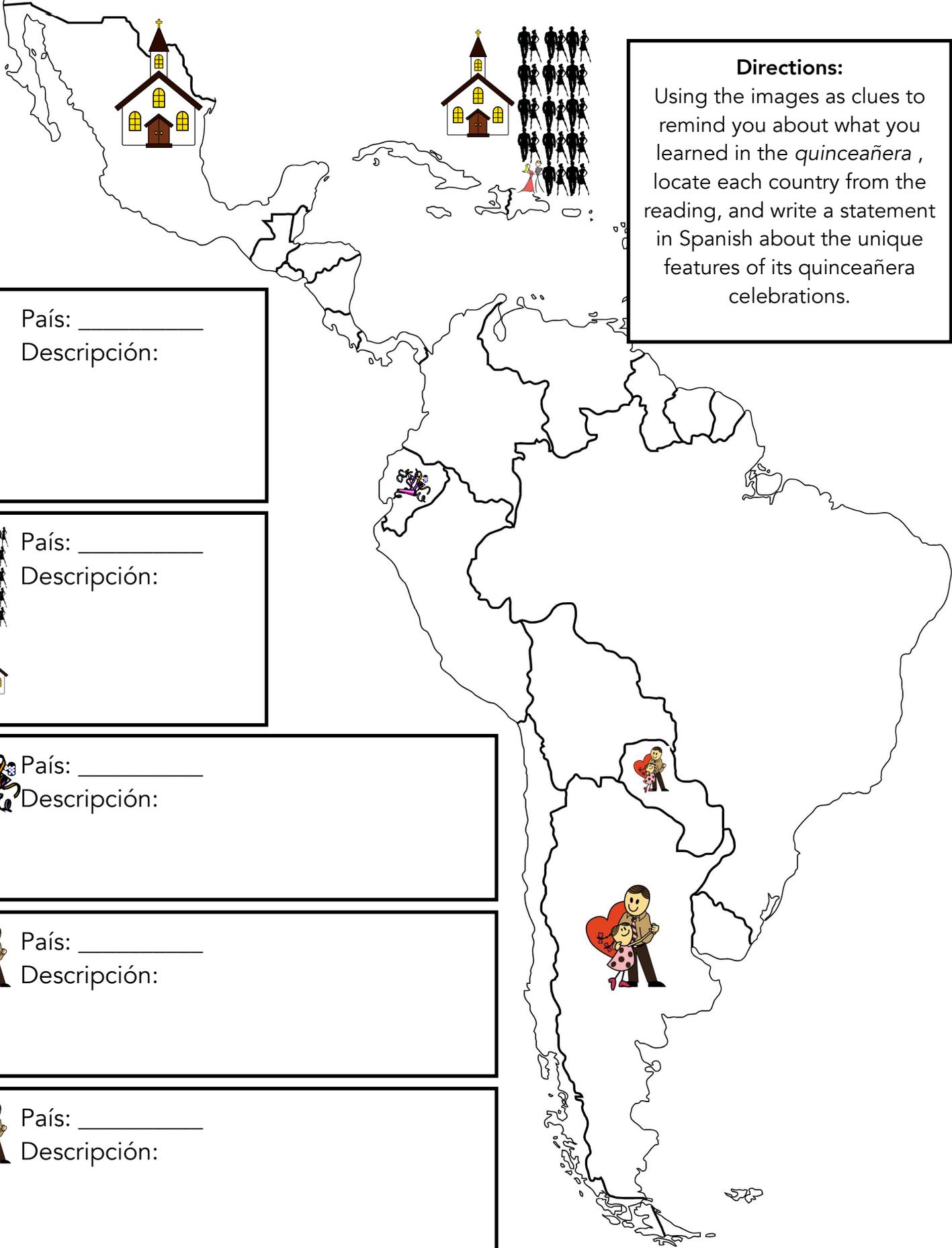
<sup>1</sup>**cumpleaños** birthday

<sup>2</sup>**país** country

<sup>3</sup>**baila** (she) dances

<sup>4</sup>**parejas** couples/pairs

<sup>5</sup>**vida** life



**Directions:**  
Using the images as clues to remind you about what you learned in the *quinceañera*, locate each country from the reading, and write a statement in Spanish about the unique features of its quinceañera celebrations.

 País: \_\_\_\_\_  
Descripción:

  
País: \_\_\_\_\_  
Descripción:



 País: \_\_\_\_\_  
Descripción:

 País: \_\_\_\_\_  
Descripción:

 País: \_\_\_\_\_  
Descripción:



# LA QUINCEAÑERA

## *una celebración importante*

La *quinceañera* es una de las celebraciones más importantes en la **vida**<sup>1</sup> de una muchacha latinoamericana. La *quinceañera* es la celebración del 15° (decimoquinto) **cumpleaños**<sup>2</sup> de una muchacha y es diferente que todos los otros **cumpleaños** que celebra una muchacha. En Latinoamérica, el 15° **cumpleaños** marca la transición de niña a adulta. Las celebraciones son diferentes en diferentes **países**<sup>3</sup>, pero siempre son extravagantes.

En Argentina y Paraguay, dos **países** que hablan español, la celebración nunca se llama «*la quinceañera*», sino «*la fiesta de quince*». Muchos amigos y toda la familia de *la quinceañera* (la muchacha honrada) están en la fiesta y ellos están emocionados de ver a *la quinceañera*. *La quinceañera* entra en la fiesta con su padre. La entrada a la fiesta está adornada con flores para la ocasión. Los amigos y la familia **le dan**<sup>4</sup> rosas a la muchacha. Entonces, la muchacha **baila**<sup>5</sup> con sus amigos y varios miembros de su familia. El **baile**<sup>6</sup> está dividido en segmentos. Entre los segmentos, se sirve **comida**<sup>7</sup> deliciosa a todas las personas que están en la celebración.

En Ecuador (un **país** que está en América del Sur), la celebración es similar, pero después del baile con el padre, la fiesta es muy informal: es más como una fiesta y menos ceremonial.

Una parte importante de la celebración es «La Ceremonia de las Velas» (candelas). En esta ceremonia, *la quinceañera* **les da** una candela (una vela) a quince personas diferentes. Estas personas son las personas más influyentes en su **vida**. Con frecuencia, ella habla sobre la influencia de cada persona cuando **le da** una candela. Las candelas son símbolos de las memorias que tiene *la quinceañera* con el recipiente.

<sup>1</sup>la vida - the life

<sup>3</sup>países - countries

<sup>5</sup>baila/bailan - dances/dance

<sup>7</sup>comida - food

<sup>2</sup>cumpleaños - birthday

<sup>4</sup>dan/da - give/gives

<sup>6</sup>el baile - the dance

<sup>8</sup>la torta - the cake

En La República Dominicana, la celebración es un poquito diferente. Quince (15) parejas entran en la fiesta (una pareja es un par de dos personas). Una de las parejas consiste en *la quinceañera* y su novio o un amigo especial. Las otras parejas son amigos, familiares y otros. Después de entrar, *la quinceañera* **baila** un vals con su novio (o amigo). Este **baile** se llama «El **Baile** de Debutantes», pero ellos **bailan** otros **bailes** especiales durante la celebración. Otra atracción impresionante de la celebración en la República Dominicana es la **torta**<sup>8</sup>: es una **torta** enorme y extravagante.

Para las muchachas que son de México y de la República Dominicana, en particular, hay otro elemento de la celebración: una misa. La misa es antes de la fiesta y es en una iglesia católica. Los amigos y la familia de *la quinceañera* están en la iglesia para honrar a Dios por la **vida** de la muchacha. Después de la misa, todos van al banquete en que todos **bailan** y comen. El banquete es en la casa de la muchacha o de un familiar, en la calle, en un salón de fiestas o en un jardín privado.

Si el padre de *la quinceañera* es doctor o ingeniero, la familia tiene mucho dinero y la celebración de *la quinceañera* no es un sacrificio financiero. Sin embargo, muchas familias tienen que sacrificar mucho para celebrarla. Como *la quinceañera* es una parte importante de la cultura latinoamericana, la familia está feliz de sacrificar para esta celebración importante.

<sup>1</sup>la vida - the life

<sup>3</sup>países - countries

<sup>5</sup>baila/bailan - dances/dance

<sup>7</sup>comida - food

<sup>2</sup>cumpleaños - birthday

<sup>4</sup>dan/da - give/gives

<sup>6</sup>el baile - the dance

<sup>8</sup>la torta - the cake

# LA QUINCEAÑERA

*una celebración importante*



**Contesta las preguntas con frases completas en español.**



1. Hay dos definiciones de quinceañera. ¿Qué son?
2. ¿Por qué se celebra la quinceañera?
3. Cuáles son tres componentes de una quinceañera?
4. ¿Cuál es una diferencia entre las quinceañeras ecuatorianas y las quinceañeras en Argentina?
5. ¿Quiénes van a las quinceañera?

**Compara la celebración de la quinceañera a la celebración de "Sweet 16" en los estados unidos**

<u>Sweet 16 (diferencias)</u>	<u>La quinceañera (diferencias)</u>
<u>Lo que las dos celebraciones tienen común:</u>	

Go back to the reading on page and complete the following: